



Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union
Infos und Online-Formulare: <http://simap.ted.europa.eu/>

WETTBEWERBSBEKANNTMACHUNG

Richtlinie 2014/24/EU ✓
Richtlinie 2014/25/EU □

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

I.1) NAME UND ADRESSEN ¹ (ALLE FÜR DAS VERFAHREN VERANTWORTLICHEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER/AUFTRAGGEBER ANGEBEN)

Offizielle Bezeichnung: Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau- Dienstleistungs- und Lieferaufträge			Nationale Identifikationsnummer: ²
Postanschrift: Dr.-Julius-Perathoner-Straße Nr. 10			
Ort: Bozen	NUTS-Code: ITH10	Postleitzahl: 39100	Land: Italien
Kontaktstelle(n) Einheitliche Vergabestelle Dienstleistungen und Lieferungen (EVS DL) - Anna Stuppner			Telefon: +39 0471414010
E-Mail: aov.dienst-lieferung@provinz.bz.it			Fax: +39 0471414009
Internet-Adresse(n) Hauptadresse: http://www.provinz.bz.it/aov Adresse des Beschafferprofils: https://www.sterzing.eu/de			

I.2) GEMEINSAME BESCHAFFUNG

- Der Wettbewerb betrifft eine gemeinsame Beschaffung
Im Falle einer gemeinsamen Beschaffung, an der verschiedene Länder beteiligt sind – geltendes nationales Beschaffungsrecht:
- Der Wettbewerb wird von einer zentralen Beschaffungsstelle organisiert

I.3) KOMMUNIKATION

Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter:
<https://www.dropbox.com/sh/epdnj9x72tf8p7j/AADr4Plwflc3x7mBuAx3fR4a?dl=0>

Der Zugang zu den Auftragsunterlagen ist eingeschränkt. Weitere Auskünfte sind erhältlich unter:

Weitere Auskünfte erteilen/erteilt
 die oben genannten Kontaktstellen
 folgende Kontaktstelle:

Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen
 elektronisch via:
 an die oben genannten Kontaktstellen
 an folgende Anschrift:

Offizielle Bezeichnung: Abgabe Entwurfsbeiträge - Stufe 1: Rathaus der Stadt Sterzing			Nationale Identifikationsnummer: ²
Postanschrift: Neustadt 21			
Ort: Sterzing	NUTS-Code: ITH10	Postleitzahl: 39049	Land: Italien
Kontaktstelle(n) Dr. Alexander Mühlsteiger			Telefon:
E-Mail: info@sterzing.eu			Fax:
Internet-Adresse(n) Hauptadresse: https://www.sterzing.eu/de Adresse des Beschafferprofils:			

Im Rahmen der elektronischen Kommunikation ist die Verwendung von Instrumenten und Vorrichtungen erforderlich, die nicht allgemein verfügbar sind. Ein uneingeschränkter und vollständiger direkter Zugang zu diesen Instrumenten und Vorrichtungen ist gebührenfrei möglich unter:

I.4) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS (BEI VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG DURCH EINEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER)

<input type="checkbox"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene <input type="checkbox"/> Regional- oder Kommunalbehörde <input checked="" type="checkbox"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene	<input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts <input type="checkbox"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation <input type="checkbox"/> Andere:
---	---

I.5) HAUPTTÄTIGKEIT(EN) (BEI VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG DURCH EINEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER)

<input checked="" type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung <input type="checkbox"/> Verteidigung <input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung <input type="checkbox"/> Umwelt <input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen <input type="checkbox"/> Gesundheit	<input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen <input type="checkbox"/> Sozialwesen <input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion <input type="checkbox"/> Bildung <input type="checkbox"/> Andere Tätigkeit:
---	--

I.6) HAUPTTÄTIGKEIT(EN) (BEI VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG DURCH EINEN AUFTRAGGEBER)

<input type="checkbox"/> Erzeugung, Fortleitung und Abgabe von Gas und Wärme <input type="checkbox"/> Strom <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Gas und Erdöl <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Kohle und anderen festen Brennstoffen <input type="checkbox"/> Wasser <input type="checkbox"/> Postdienste	<input type="checkbox"/> Eisenbahndienste <input type="checkbox"/> Städtische Eisenbahn-, Straßenbahn-, Oberleitungsbus- oder Busdienste <input type="checkbox"/> Hafeneinrichtungen <input type="checkbox"/> Flughafenanlagen <input type="checkbox"/> Andere Tätigkeit:
---	---

ABSCHNITT II: GEGENSTAND

II.1) UMFANG DER BESCHAFFUNG

II.1.1) Bezeichnung des Auftrags:	AOV/SUA-SF – 21/2018 - Deutsche Mittelschule Sterzing	Referenznummer der Bekanntmachung: ²
II.1.2) CPV-Code Hauptteil:	<input type="text" value="7"/> <input type="text" value="1"/> . <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="2"/> . <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="3"/>	CPV-Code Zusatzteil: ^{1,2}

II.2) BESCHREIBUNG

II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s) ²	
CPV-Code Hauptteil: ¹	CPV-Code Zusatzteil: ^{1,2}
II.2.4) Beschreibung der Beschaffung:	
Gegenstand des Planungswettbewerbes ist die Erstellung eines Projekts über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit für die energetische Sanierung und Umgestaltung der deutschen Mittelschule Sterzing.	
II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union	
Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein Projektnummer oder -referenz:	

ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN

III.1) TEILNAHMEBEDINGUNGEN

III.1.10 Kriterien für die Auswahl der Teilnehmer: ² (bei einem nichtoffenen Wettbewerb)

III.2) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG

III.2.1) Angaben zu einem besonderen Berufsstand

Die Teilnahme ist einem bestimmten Berufsstand vorbehalten Ja Nein

Beruf angeben:

Am Wettbewerb teilnehmen können Architekten und Ingenieure, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union zur Ausübung des Berufs befähigt und in den entsprechenden Berufslisten der geltenden Berufsordnungen gemäß den Bestimmungen des jeweiligen Heimatstaates eingetragen sind (es wird auf Pkt. A 3.2 der Wettbewerbsauslobung verwiesen).

ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) BESCHREIBUNG

IV.1.2) Art des Wettbewerbs <input checked="" type="checkbox"/> Offen Verfahren <input type="checkbox"/> Nichtoffenes Verfahren Anzahl der in Erwägung gezogenen Teilnehmer: oder Mindestzahl: / Höchstzahl:
IV.1.7) Namen der bereits ausgewählten Teilnehmer: ¹ (bei einem nichtoffenen Wettbewerb)
IV.1.9) Kriterien für die Bewertung der Projekte: Bezüglich Verfahren und Kriterien für die Bewertung der in Stufe 1 geforderten Leistungen wird auf Pkt. A 5.5 der Wettbewerbsauslobung verwiesen. Bezüglich Verfahren und Kriterien für die Bewertung der in Stufe 2 geforderten Projekte über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit wird auf Pkt. A 6.5 der Wettbewerbsauslobung verwiesen.

IV.2) VERWALTUNGSANGABEN

IV.2.2) Schlusstermin für den Eingang der Projekte oder Teilnahmeanträge Tag: <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="5"/> / <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="1"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="8"/> (TT.MM.JJJJ) Ortszeit: <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> : <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="0"/> (hh:mm)
IV.2.3) Tag der Absendung der Aufforderungen zur Teilnahme an die ausgewählten Bewerber: ² (bei einem nichtoffenen Wettbewerb) (TT.MM.JJJJ)
IV.2.4) Sprache(n), in der (denen) Projekte erstellt oder Teilnahmeanträge verfasst werden können: ¹ ES <input type="checkbox"/> CS <input type="checkbox"/> DS <input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> ET <input type="checkbox"/> EL <input type="checkbox"/> EN <input type="checkbox"/> FR <input type="checkbox"/> IT <input checked="" type="checkbox"/> LV <input type="checkbox"/> LT <input type="checkbox"/> HU <input type="checkbox"/> MT <input type="checkbox"/> NL <input type="checkbox"/> PL <input type="checkbox"/> PT <input type="checkbox"/> SK <input type="checkbox"/> SL <input type="checkbox"/> FI <input type="checkbox"/> SV <input type="checkbox"/>

IV.3) PREISE UND PREISGERICHT

IV.3.1) Angaben zu Preisen Es werden ein oder mehrere Preise vergeben <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein Anzahl und Höhe der zu vergebenden Preise ² Das Preisgericht verfügt insgesamt über einen Betrag von 90.000,00 Euro für die Vergabe von Preisen und Anerkennungen für besonders qualitätsvolle Projekte. Die einzelnen Preise betragen: 1. Preis: 31.500,00 Euro; 2. Preis: 22.500,00 Euro; 3. Preis: 13.500,00 Euro. Für Anerkennungen steht ein Gesamtbetrag von 22.500,00 Euro zur Verfügung. Über die Zuweisung der Anerkennungen entscheidet das Preisgericht.
IV.3.2) Angaben zu Zahlungen an alle Teilnehmer: ²
IV.3.3) Folgeaufträge Ein Dienstleistungsauftrag infolge des Wettbewerbs wird an den/die Gewinner des Wettbewerbs vergeben <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
IV.3.4) Entscheidung des Preisgerichts Die Entscheidung des Preisgerichts ist für den öffentlichen Auftraggeber/den Auftraggeber bindend <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein
IV.3.5) Namen der ausgewählten Preisrichter: ^{1,2}

ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

VI.3) ZUSÄTZLICHE ANGABEN: ²

CIG: 7492056033 CUP: F54I16000080007 Verfahrensverantwortlicher (RUP): Dr. Alexander Mühlsteiger. Der Wettbewerb wird im Namen und im Auftrag der Stadtgemeinde Sterzing abgewickelt. Die Tätigkeit der AOV bezüglich der Abwicklung dieses Verfahrens bildet somit eine sog. „Nebentätigkeit der Beschaffungsstelle“. Die Wettbewerbsauslobung (Langtext) ist auf der Website der AOV – Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge <http://aov.provinz.bz.it/default.asp> unter der Rubrik Planungswettbewerbe veröffentlicht. Sämtliche Wettbewerbsunterlagen laut Pkt. A 4.2 der Wettbewerbsauslobung, die den Teilnehmern vom Auslober zur Verfügung gestellt werden, können unter folgendem Link heruntergeladen werden: <https://www.dropbox.com/sh/epdnj9x72tf8p7j/AADr4PlwflIc3x7mBuAx3fR4a?dl=0> Für die Teilnahme an Stufe 1 des Wettbewerbs müssen Teilnehmer aus Italien und jene aus EU-Ländern den von der Agentur zur Verfügung gestellten Teilnahmeantrag (Vordruck 1) ausfüllen, wie unter Pkt. A 2.1 Absätze 5 und 6 der Wettbewerbsauslobung angegeben, unterschreiben und innerhalb des unter Pkt. A 4.1 angegebenen Termins (30.07.2018) an die PEC-Adresse der Koordinierungsstelle laut Pkt. A 1.2 der Wettbewerbsauslobung übermitteln. Nicht in einem EU-Land ansässige Teilnehmer müssen den Teilnahmeantrag (Vordruck 1) eigenhändig unterschreiben und mit einer beigefügten einfachen Fotokopie eines gültigen Erkennungsausweises des Unterzeichners/der Unterzeichnerin innerhalb des unter Pkt. A 4.1 angegebenen Termins (30.07.2018) an die unter Pkt. A 1.2 der Wettbewerbsauslobung angegebene E-Mail-Adresse der Koordinierungsstelle schicken. Die Teilnehmer werden gebeten, den Teilnahmeantrag erst nach der Veröffentlichung des Protokolls über die Fragenbeantwortung – Stufe 1 (Termin siehe Pkt. A 4.1 der Wettbewerbsauslobung) zu übermitteln.

VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN:

VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren		
Offizielle Bezeichnung :		
Verwaltungsgericht, Autonome Sektion für die Provinz Bozen		
Postanschrift:		
Claudia-de'-Medici-Straße Nr. 8		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
Bozen	39100	IT
E-Mail:		Telefon:
bz_ricevimento_ricorsi_cpa@pec.ga-cert.it		+39 0471319000
Internet-Adresse (URL):		Fax:
http://www.giustizia-amministrativa.it		+39 0471972574
VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren ²		
Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:		Telefon:
Internet-Adresse (URL):		Fax:
VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen		
Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen::		
Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: 30 Tage. Obligatorischer Rechtsbeistand.		
VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt ²		
Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Ort:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:		Telefon:
Internet-Adresse (URL):		Fax:

VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:

2 4 / 0 5 / 2 0 1 8

(TT.MM.JJJJ)

Der öffentliche Auftraggeber/Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union und anderer geltender Gesetze verantwortlich.

¹ in beliebiger Anzahl wiederholen

² falls zutreffend